

**SEQUOIA**

## **OPERATING INSTRUCTIONS**

BATTERY SPRAYER SEQUOIA  
SBS1.5Li, SBS5Li, SBS12Li

**UA** ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

**EN** OPERATING INSTRUCTIONS



Вступ	4
Запобіжні заходи	5
Опис і технічні характеристики	7
Підготовка до роботи і початок експлуатації	8
Чищення і догляд	8
Транспортування, зберігання та утилізація	9
Технічне обслуговування та ремонт	9
Несправності і методи їх усунення	10

### **Дякуємо Вам за придбання акумуляторного обприскувача «SEQUOIA».**

Важливі положення:

Перед початком експлуатації уважно вивчіть цей посібник. Завжди дотримуйтесь інструкції з безпеки, використання і технічного обслуговування.

Неправильна експлуатація і недотримання заходів безпеки можуть призвести до серйозних травм або навіть смерті! Даний посібник містить всю необхідну інформацію щодо заходів безпеки при роботі з обладнанням. Уважно ознайомтесь з цим посібником перед початком роботи, надайте іншим користувачам цю інструкцію.

### **Умови реалізації**

Роздрібна торгівля інструментом і виробами проводиться в магазинах, відділах та секціях магазинів, павільйонах і кіосках, які забезпечують безпеку продукції, що виключають потрапляння води. При здійсненні купівлі продажу особа яка здійснює продаж товару, перевіряє в присутності покупця зовнішній вигляд товару, його комплектність і працездатність (по можливості). Ставить позначку в гарантійному талоні, прикладає гарантійний чек.

---

### **Увага!**

Перед початком роботи необхідно перевірити працездатність помпи !

---

### Запобіжні заходи



При роботі з пристроєм необхідно дотримуватися особливих застережних заходів.

Кожен працюючий з приладом вперше, повинен бути проінструктований продавцем або спеціалістом, як слід правильно поводитися з пристроєм.

### Ніколи не дозволяйте використовувати обприскувач дітям.

Поблизу роботи пристрою не повинні перебувати діти, тварини і сторонні особи. Не спрямовуйте обприскувач на людей, тварин або їжу.

Оператор несе відповідальність за пошкодження приладу, а також за небезпеку, яка загрожує іншим особам або їх майну.

Для роботи з обприскувачем, Ви повинні бути відпочившим, здоровим і в хорошому фізичному стані. Не використовуйте обприскувач, якщо Ви перебуваєте під впливом яких-небудь препаратів (ліки, алкоголь), які можуть впливати на зір, що знижують реакцію, координацію рухів.

**Використовуйте тільки рекомендовані аксесуари. Застосування інших аксесуарів не дозволяється, тому що це може призвести до нещасного випадку. Виробник не несе відповідальності за нещасні випадки і матеріальні збитки, що виникли внаслідок застосування пристрою не за призначенням. Одягайте відповідний одяг і взуття.**

Одяг повинен щільно облягати і бути зручним, не повинен сковувати рухи – рекомендується захисний комбінезон. Довге волосся рекомендується зав'язати, а голову захистити – наприклад шапкою або хусткою. Взуття повинне бути з не слизькою підшвою і з закритим носиком.

### Одягайте захисні окуляри або маску.

Використовуйте індивідуальні засоби захисту, не слизькі рукавиці.



В інтересах людей і навколишнього середовища необхідно дотримуватися всіх основних заходів безпеки, при зберіганні і застосуванні продуктів для захисту рослин і інших хімікатів.

Дотримуйтесь цих заходів безпеки і інструкцій зазначеним виробником продуктів для захисту рослин.

Негайно змініть одяг, якщо він увібрав в себе хімікати для захисту рослин або розчин для обприскування.



Щоб знизити небезпеку вдихання отруйних газів хімікатів, не використовуйте розпилювач в замкнутих приміщеннях. Виконуючи небезпечну роботу із хімікатами, завжди одягайте респіратор. Будьте пильними щодо напрямку вітру. Не працюйте проти вітру.

Після закінчення роботи, очистіть бак. Не зливайте залишки розчинів або промивних рідин в ріки, колодязі, стічні труби, каналізаційні канали.

Ліквідувайте їх належним чином, відповідно до місцевих законів утилізації відходів. Завжди звільняйте і очищайте контейнер перед транспортуванням.

### **Забораються:**

- Включати обприскувач без рідини, це може привести до його поломки.
- Перевертати обприскувач догори дном, це може пошкодити акумулятор.
- Експлуатація обприскувача при температурі вище +45 °C і нижче 0°C.
- Заливати в обприскувач займісті рідини, кислоти та інші їдкі речовини.
- Ставити обприскувач на гострі предмети.
- Залишати обприскувач під прямими променями сонця, біля вогню, гарячих предметів і на морозі.
- Самостійно змінювати конструкцію обприскувача, а також використовувати його не за призначенням.
- Занурювати в воду електричну базу обприскувача.
- Розбризкувати речовини, що містять тверді частинки.

### **Вібрація**

Тривале використання приладу може призвести до порушення місцевого кровообігу в руках. Неможливо дати загальні рекомендації по тривалості використання, тому що це залежить від багатьох факторів. Щоб збільшити тривалість використання захищайте руки за допомогою рукавичок, а також робіть перерви в роботі. Тривалість використання зменшується внаслідок індивідуальної схильності до порушень кровообігу (симптоми: часто холодні пальці рук, свербіж), низька температура навколишнього повітря.

### Опис і технічні характеристики

Акумуляторні обприскувачі призначені для хімічного захисту рослин від шкідників і хвороб, боротьби із бур'янами, розпилення води, добрив, гербіцидів, пестицидів, проти епідеміологічної обробки худоби. Також вони можуть використовуватись для дезінфекції, миття вікон, стін, машин.

### Технічні характеристики

Бренд	SEQUOIA	SEQUOIA	SEQUOIA
Артикул	SBS12Li	SBS5Li	SBS1.5Li
Тип акумулятора	Li-on	Li-on	Li-on
Об'єм бака для рідини, л	12	5	1,5
Напруга акумулятора, В	3,7	3,7	3,7
Ємність акумулятора, Аг	4	2	2
Робочий тиск, бар	2	2	2
Витрата рідини, л/хв	1-1.5	1-1.5	1-1.5
Час роботи, год	до 4	до 2	до 2
Вага, кг	1,5	1,0	0,4
Особливості	Вбудований літій-іонний акумулятор	Вбудований літій-іонний акумулятор	Вбудований літій-іонний акумулятор
	Micro USB	Micro USB	Micro USB
	Ергономічне управління	Ергономічне управління	Ергономічне управління
	Плечовий ремінь (ранцева конструкція)	Плечовий ремінь	

### Підготовка до роботи і початок експлуатації

Не використовуйте обприскувач, якщо він зібраний не в повному обсязі або має пошкодження. Огляньте обприскувач, щоб переконатися в його герметичності. Не використовуйте речовини, які не розчиняються у воді.

Максимальна температура рідини для обприскування + 43 °С. Не використовуйте обприскувач, якщо температура навколишнього середовища понад + 45°C або нижче 0°C. Не використовуйте обприскувач, якщо в баку немає рідини.

Перевірка виробу.

1. Натисніть вимикач живлення, запуститься водяний насос і почуєте звук обертання двигуна, індикатор живлення засвітиться.
2. Відкрутіть кришку бака, додайте в бак трохи води увімкніть вимикач живлення, натисніть перемикач на ручці, спробуйте розпилити протягом півхвилини, перевірте, чи міцно загерметизовані з'єднання.
3. Вимкніть перемикач ручки, утримуйте 30 секунд, перевірте насос, ручку, чи є витік, при цьому нормальним явищем є інтервальне биття насоса.
4. Нові вироби будуть виробляти саморозряд в процесі транспортування. Довгий час не використовувався = зарядка кожні два місяці.

### 5. Зарядка

Вимкніть виріб, потім підключіть USB-зарядний пристрій, звичайний зарядка, перемикач живлення горить червоний індикатор, зелений індикатор світло після зарядки. Намагайтеся забезпечити стабільну частоту зарядки, довготривале невикористання, будь ласка, повністю зарядіть перед зберіганням.

- при деформації або порушення цілісності подачі води необхідно провести його заміну;
- при виявленні поломки пластикових деталей необхідно їх замінити;
- при виявленні підтікань робочого розчину з бака необхідно замінити бак.

### Чищення і догляд

Після експлуатації обприскувача повністю видаліть розчин з бака і промийте чистою водою бак, шланг, насос, штангу і форсунки. Це виключить можливість виникнення хімічної реакції при застосуванні інших хімікатів в майбутньому. Не видалені залишки хімікатів можуть призвести до корозії і інших пошкоджень частин обприскувача. Особливо це стосується форсунок, фільтрів і ущілень.



### Транспортування, зберігання та утилізація

Транспортування обприскувачів, упакованих в коробку, здійснюється критичним транспортом будь-якого виду, які забезпечують збереження обладнання, відповідно до правил перевезення вантажів, що діють на транспорті даного виду. При транспортуванні повинна бути виключена можливість переміщення всередині транспортних засобів. Не допускається попадання вологи і опадів на упаковку.

Зберігайте обприскувач в сухому, прохолодному, недоступному для дітей місці. Уникайте сильного нагрівання і охолодження обприскувача в період зберігання! Для запобігання ушкоджень насоса і інших деталей, перш ніж помістити обприскувач на зберігання в зимовий період, його необхідно промити і висушити. Перед зберіганням акумулятор повинен бути повністю заряджений. Протягом всього періоду зберігання потрібно регулярно заряджати акумулятор за допомогою зарядного пристрою (кожні 2 місяці). Зберігайте зарядний пристрій в сухому місці.

Обприскувач після закінчення терміну експлуатації повинен бути утилізований з найменшою шкодою для навколишнього середовища, відповідно до правил по утилізації відходів в вашому регіоні.

### Технічне обслуговування і ремонт

Допускається проводити тільки ті роботи з техобслуговування, які описані в інструкції з експлуатації. Не проводьте будь-які технічні роботи, не описані в Вашій інструкції користувача. Такі роботи повинні проводитися тільки в авторизованому сервісному центрі. Застосовуйте тільки оригінальні запасні частини і витратні матеріали від виробника. Застосування неоригінальних запасних частин, витратних матеріалів при ремонті, або самовільна зміна конструкції агрегату є підставою для припинення гарантійних зобов'язань.

- Візуально перевіряйте весь корпус приладу перед кожним використанням.
- Регулярно перевіряйте справність і герметичність кришки паливного бака.
- Регулярно перевіряйте герметичність шлангу високого тиску.

## НЕСПРАВНОСТІ І МЕТОДИ ЇХ УСУНЕННЯ

### Несправності і методи їх усунення



**Увага: ремонт обприскувача повинен здійснюватися тільки в сервісному центрі. Самостійний ремонт користувачем заборонено.**

Проблемо	Можлива причина	Рекомендації
Не працює насос після включення	Відсутній контакт з акумулятором	Зверніться до сервісного центру
	Акумулятор розряджений	Зарядіть акумулятор
	Насос перегрівся	Дайте насосу охолонути
	Несправний вимикач живлення	Зверніться до сервісного центру
Розпилювальна насадка не пропускає рідину або неякісно розпилює	Забруднена насадка	Очистіть насадку
	Повітря в шлангові	Перевірте герметичність шлангу, видаліть повітря
	Забився насос	Зверніться до сервісного центру
	Протікання шланга	Замініть шланг
	Пошкодження різьби насадки	Замініть насадку
Низька продуктивність і тиск	Засмітився всмоктуючий фільтр	Очистіть фільтр
	Не достатня потужність	Зарядіть акумулятор
Підтікання рідини	Не герметичне з'єднання	Перевірте герметичність з'єднання
	Пошкоджено кільце ущільнювача	Зверніться до сервісного центру
	Пошкоджений шланг	Зверніться до сервісного центру
Акумулятор не заряджається	В роз'єм потрапила вода	Просушіть роз'єм
	Несправний акумулятор	Зверніться до сервісного центру





Introduction	24
Preventive measures	25
Description and technical characteristics	27
Preparing for operation and getting started	28
Cleaning and maintenance	28
Transportation, storage and disposal	29
Maintenance and repair	29
Troubleshooting	30

# SEQUOIA

## INTRODUCTION

**Thank you for purchasing the SEQUOIA battery sprayer.**

Important provisions:

Please read this manual carefully before starting operation. Always follow the instructions concerning safety, use and maintenance.

Improper operation and failure to follow safety precautions can result in serious injury or even death! This manual contains all the necessary information on safety measures when working with the equipment. Please read this manual carefully before starting to work, and provide this instruction to other users.

### **Purchase condition**

Retail trade of tools and products is carried out in stores, departments and store sections, as well as in pavilions and booths that ensure product safety and exclude water ingress. When making a purchase and sale, the seller checks the appearance of the product, its completeness and operability (if possible) in the buyer's presence. The seller puts a mark on the warranty card and attaches the warranty receipt.

### Preventive measures



When working with the device, special precautions shall be taken.

Anyone working with the device for the first time shall be instructed by the seller or other specialist on how to handle the device properly.

### Never allow children to use the sprayer.

Children, animals, and unauthorized persons shall not be in the vicinity of the device. Do not point the sprayer at people, animals, or food.

The operator is responsible for any damage to the device, as well as for any danger to other persons or their property.

To work with a sprayer, you have to be rested, healthy and in good physical condition. Do not use the sprayer if you are under the influence of any medications (medications, alcohol) that can affect your vision, reduce your reaction time or coordination of movements.

**Use only the recommended accessories. Do not use other accessories as it can cause an accident. The manufacturer is not responsible for any accidents or material damages caused by improper use of the device. Wear appropriate clothing and shoes.**

Clothing should fit snugly and be comfortable, should not restrict movement. We recommend protective coveralls. We recommend to tie long hair, and protect your head — for example, with a hat or scarf. Shoes must have a non-slippery sole and a closed toe.

### Wear protective glasses or a mask.

Use personal protective equipment, not slippery gloves.



In the interests of people and the environment, all basic safety measures shall be followed when storing and using plant protection products and other chemicals.

Follow these safety measures and instructions provided by the manufacturer of plant protection products.

Change your clothes immediately if it has absorbed plant protection chemicals or spray solution.



To reduce the risk of inhaling toxic gases of chemicals, do not use the sprayer in confined areas. Always wear a respirator when performing hazardous work with chemicals. Be vigilant about the direction of the wind. Do not work against the wind.

Clean the tank after you finish working. Do not drain the remaining solution or any flushing liquids into rivers, wells, drains, or sewers.

Dispose of them properly, according to local waste disposal laws. Always empty and clean the container before transporting it.

**It is forbidden:**

- Turning on the sprayer without liquid because this may damage it.
- Turning the sprayer upside down, this may damage the battery.
- Using the sprayer at temperatures above + 45 °C and below 0 °C.
- Filling the sprayer with flammable liquids, acids and other corrosive substances.
- Placing the sprayer on sharp objects.
- Leaving the sprayer in direct sunlight, near fire, hot objects, and in the cold.
- Unauthorized changing the sprayer design and using the device for other purposes.
- Submerging the electric base of the sprayer in water.
- Spraying any substances containing solid particles.

**Vibration**

Prolonged use of the device can lead to a violation of local blood circulation in hands. It is not possible to give general recommendations on the duration of use because it depends on many factors. To increase the duration of use, protect your hands with gloves, as well as take breaks from work. The duration of use is reduced due to individual predisposition to circulatory disorders (symptoms: often cold fingers, itching), low ambient temperature.



### Description and technical characteristics

Battery sprayers are designed for chemical protection of plants from pests and diseases, spraying of water, fertilizers, herbicides, pesticides, anti-epidemic treatment of livestock. They can also be used for disinfecting, washing windows, walls, and cars.

### Technical parameters

	<b>SEQUOIA</b>	<b>SEQUOIA</b>	<b>SEQUOIA</b>
<b>Model</b>	<b>SBS12Li</b>	<b>SBS5Li</b>	<b>SBS1.5Li</b>
Battery type	Li-on	Li-on	Li-on
Liquid tank volume, l	12	5	1,5
Battery voltage, V	3,7	3,7	3,7
Battery capacity, Ah	4	2	2
Working pressure, bar	2	2	2
Consumption, L/min	1-1.5	1-1.5	1-1.5
Working time, h	to 4	to 2	to 2
Weight, kg	1,5	1,0	0,4
	Built-in lithium-ion battery	Built-in lithium-ion battery	Built-in lithium-ion battery
	Micro USB	Micro USB	Micro USB
	Ergonomic operation	Ergonomic operation	Ergonomic operation
	Shoulder strap (knapsack design)	Shoulder strap	

### Preparing for operation and getting started

#### Assembly operation

Do not use the sprayer if it is not fully assembled or is damaged. Inspect the sprayer to make sure it is in one piece. Do not use substances that do not dissolve in water because they can clog the filter. The maximum temperature of the spray liquid is +43 °C. Do not use the sprayer if the ambient temperature is above +45 °C or below 0 °C. Do not use the sprayer if there is no liquid in the tank.

- Charge the battery completely before use.
- Pour the liquid into the sprayer through the top filling filter.
- Turn on power.
- Press the handle to start spraying.
- Release the handle to stop spraying.

- Change the spray nozzles to select the desired spray type.

#### Criteria for extreme limit states of battery sprayers:

- in case of deformation or disturbance of water supply integrity, it is necessary to replace it;
- if any plastic parts are found to be broken, replace them;
- if leaks of working solution are detected from the tank, it is necessary to replace the tank.

#### Cleaning and maintenance

After using the sprayer, completely remove the solution from the tank and rinse the tank, hose, pump, rod and nozzles with clean water. This will eliminate the possibility of a chemical reaction occurring when other chemicals are used in the future. If chemical residues are not removed, they can lead to corrosion and other damages to parts of the sprayer. This is especially true for nozzles, filters and seals.

### Transportation, storage and disposal

Transport of sprayers packed in containers is carried out by any roofed transport, ensuring the safety of equipment, in accordance with the rules of cargo transportation applicable to this transport. During transportation, exclude the movement of any objects inside vehicles. No moisture or precipitation is allowed on the packaging.

Store the sprayer in a dry, cool place out of reach of children. Avoid excessive heating and cooling of the sprayer during the storage period! To prevent damage to the pump and other parts, the sprayer shall be rinsed and dried before being stored in winter. The battery shall be fully charged before storing. During the entire storage period, regularly charge the battery with a charger (every 2 months). Store the charger in a dry place.

After the end of its service life, the sprayer shall be disposed of with the least environmental damage, in accordance with the waste disposal regulations in your area.

### Maintenance and repair

It is allowed to perform only those maintenance operations that are described in the operating instructions. Do not perform any technical work that is not described in your user manual. Such work should only be performed by an authorized service centre. Use only original spare parts and consumables from the manufacturer. Use of non-original spare parts, consumables during repairs, or unauthorized modification of the unit design is the basis for termination of warranty obligations.

- Visually check the entire body of the instrument before each use.
- Check the serviceability and tightness of the fuel tank cap regularly.
- Check the tightness of the high-pressure hose regularly.

### Troubleshooting



**Attention: the sprayer shall only be repaired by a service centre.**

**Self-repair by the user is prohibited.**

Trouble	Possible Causes	Recommendations
The pump does not work after switching on	No contact with the battery	Contact the service centre
	The battery is discharged	Charge the battery
	The pump is overheated	Let the pump cool down
	Faulty power switch	Contact the service centre
The spray nozzle does not pass liquid or does not spray properly	Dirty nozzle	Clean nozzle
	Air in the hose	Check the tightness of the hose, remove the air
	The pump is clogged	Contact the service centre
	Hose leakage	Replace the hose
Low productivity and pressure	Damaged nozzle thread	Replace nozzle
	The suction filter is clogged	Clean the filter
Liquid leakage	Not enough power	Charge the battery
	Leaky connection	Make sure the connection is tight
	The seal ring is damaged	Contact the service centre
The battery does not charge	Damaged hose	Contact the service centre
	Water got into the connector	Dry the connector
	Faulty battery	Contact the service centre







